

2024ko apirilean eguneratua

MICROSOFT SOFTWAREAREN LIZENTZIA

WINDOWS IOT ENPRESA (ARGITALPEN GUZTIAK)

ESTATU BATUETAN BIZI BAZARA EDO ZURE ENPRESAREN EGOITZA NAGUSIA ESTATU BATUETAN BADAGO, IRAKURRI 8. ATALEKO ARBITRAJE LOTESLEARI BURUZKO KLAUSULA ETA AUZI KOLEKTIBOAREN EZESPENA. GATAZKAK EBAZTEKO MODUAN DU ERAGINA.

Eskerrik asko Microsoft aukeratzeagatik!

Windows softwarea nola eskuratu zenuen gorabehera, lizentzia-kontratu hau (i) zure eta softwarea gailuarekin batera banatzen duen gailu-fabrikatzailearen edo software-instalatzailaren artekoa da; edota (ii), softwarea saltzaile bati erosi badiozu, zure eta Microsoft Corporation-en (edo, bizi zaren tokiaren edo zure enpresaren egoitza nagusia dagoen tokiaren arabera, bere afiliatuetako baten) artekoa da kontratua. Hala, Microsoft-ek edo bere afiliatuetako batek sortutako gailuen kasuan, Microsoft da fabrikatzailea; eta, softwarea Microsoft-en zuzenean erosi baduzu, Microsoft da saltzailea. Askorentzako lizentziadun bezeroa bazara, software honen erabilera zure askorentzako lizentziaren hitzarmenaren mende egongo da, hitzarmen honen mende baino.

Kontratu honek Windows softwarea erabiltzeko dituzun eskubideak, betebeharrak eta baldintzak azaltzen ditu. Hitzarmen osoa irakurtzea gomendatzen dugu, softwarearekin batera datorren edozein lizentzia gehigarri eta estekatutako baldintzak barne. Izan ere, baldintza guztiak dira garrantzitsuak eta denek batera osatzen dute zuri dagokizun hitzarmen hau. Estekatutako baldintzak ikusteko, itsatsi (aka.ms/) esteka arakatzailaren leihoan.

Kontratu hau onartuz gero edo softwarea erabiliz gero, baldintza hauek guztiak onartzen dituzu, eta baimena ematen duzu softwarea aktibatu eta erabili bitartean zenbait informazio transmititzeko, pribatutasun-adierazpenaren 3. atalean adierazi bezala. Baldintza hauekin ados ez bazaude edo betetzen ez badituzu, ezingo duzu softwarea edo bere eginbideak erabili. Dirua itzultzeko gidalerroak ezagutzeko eta gidalerro horien arabera softwarea edo gailua itzuli eta diru-itzultzea edo kreditua eskuratzeko, jarri harremanetan gailuaren fabrikatzailearekin, instalatzailearekin edo, softwarea zuzenean erosi baduzu, saltzailearekin. Gidalerro horiek bete beharko dituzu. Hala, horiei jarraiki, diru-itzultzea edo kreditua eskuratzeko (halakorik balego), baliteke softwarea instalatuta duen gailu osoa itzuli behar izatea.

1. Informazio orokorra.

- a. **Aplikazio-eremua.** Kontratu hau hurrengoek dagokie: gailuan aurreinstalatuta zetorren edo saltzaileari erosi diozun eta instalatu duzun Windows softwareari, softwarea zekarren euskarriari (halakorik balego), softwarean dauden letra-tipo, ikono, irudi edo soinu-fitxategiei, eta softwarearen Microsoft eguneratze, bertsio-berritze, gehigarri edo zerbitzuei, salbu eta horiek beste baldintza batzuk badituzte. Era berean badagozkie Windows-ekin batera datozen eta Windows-en askotariko funtzioak (hala nola posta, egutegia, kontaktuak, musika eta albistek) eskaintzen dituzten Microsoft aplikazioei, beste baldintzak ez aplikatzekotan. Kontratu honetan baliteke gailuan erabilgarri ez dituzun eginbide edo zerbitzuei aplikatzen zaizkien baldintzak aipatzea; horiek ez zaizkizu aplikatuko.
- b. **Baldintza gehigarriak.** Gailuaren ezaugarrien, konfigurazioaren eta erabileraren arabera, Microsoft-en eta hirugarrenen baldintza gehigarriak aplika dakizkizuke eginbide, zerbitzu edo aplikazio jakin batzuk erabiltzen dituzunean. Mesedez, irakur itzazu.
 - (i) Windows aplikazioek lineako zerbitzuetarako sarbide-puntua eskaintzen dute edo lineako zerbitzuetan oinarrituta daude eta, zenbaitetan, zerbitzu horien erabilera beste baldintza eta pribatutasun-gidalerro batzuek arautzen dute; besteak beste, Microsoft-en zerbitzu-hitzarmenak: <https://aka.ms/msa>. Baldintza eta gidalerro horiek zerbitzua erabiltzeko baldintzetan edo aplikazioaren ezarpenetan ikus ditzakezu, dagokionaren arabera. Irakur itzazu. Baliteke zerbitzuak ez egotea erabilgarri eskualde guztietan.
 - (ii) Microsoft-ek, edo gailuaren fabrikatzaileak edo instalatzaileak beste aplikazio batzuk sar ditzakete, eta horiek beste lizentzia eta pribatutasun-gidalerro batzuen mende egongo dira.
 - (iii) Softwareak hirugarrenen programak eduki ditzake, hitzarmen honen bidez edota beren baldintzen bidez lizentzian ematen dizkizugunak. Hirugarrenen programen lizentziak, oharrak eta aitortenak, halakorik egongo balitz, ikus ditzakezu hemen, C:\Windows\Help\en-US\credits.rtf.

2. Instalatzeko eta erabiltzeko eskubideak.

- a. **Lizentzia.** Softwarea erabiltzeko lizentzia ematen da, baina ez da saltzen. Softwarearen lizentzia behin betiko

esleitzen zaio softwarea eskuratu duzun gailuari. Hitzarmen honen bidez, zure gailuan (lizentziadun gailuan) softwarearen instantzia bat instalatzeko eta exekutatzeko eskubidea ematen dizugu, betiere hitzarmen honetan jasotako baldintzak eta murrizketak betetzen dituzula. Software faltsuak Microsoft softwareekin edo baimendutako iturburuetatik eguneratzeak edo bertsio-berritzeak ez du jatorrizko, eguneratutako nahiz bertsio berritutako bertsioa benetako bihurtzen. Hala, halakorik egiten baduzu, ez duzu softwarea erabiltzeko lizentziarik edukiko.

- b. Gailua.** Hitzarmen honetan, "gailu" softwarea exekutatzeko gai den barne biltegiatze-gailu bat duen hardware-sistema fisikoa edo makina birtuala esan nahi du. Hardware-partizioak edo blade-ak gailutzat hartzen dira.
- c. Mugak.** Gailuaren fabrikatzaileak edo instalatzaileak eta Microsoft-ek hitzarmen kontratu honetan esanbidez ematen ez diren eskubide guztiak gordetzen dituzte (hala nola, jabetza intelektualaren legearen mendean dauden eskubideak), eta zuk ez duzu beste eskubideren lizentziarik. Zalantzak ezabatze aldera, lizentzia honek ondoko kasuetan ez dizu inolako eskubiderik ematen, eta ezin izango duzu (eta ezin diozu baimenik eman beste pertsona edo erakunde bati):
- (i) softwarearen eginbideak bereiz erabili edo birtualizatu;
 - (ii) softwarea argitaratu, kopiatu (baimendutako babeskopiaz gain), alokatu, laga edo norbaiti utzi;
 - (iii) softwarea transferitu (kontratu honetan baimenduta dagoen bezala izan ezik);
 - (iv) softwarearen murrizketa edo muga teknikoak saihesten saiatu;
 - (v) softwarea zerbitzari-software bezala erabili edo gailua zerbitzari bezala erabili, beheko 2(d)(iii) atalean baimentzen den moduan izan ezik; softwarea erabili ostatzeko zerbitzu komertzialak eskaintzeko; softwarea eskuragarri jarri erabiltzaile batek baino gehiagok batera erabil dezaten sare batean, except as permitted under Section beheko 2(d)(vi) atalean baimentzen den moduan izan ezik; softwarea zerbitzari batean instalatu urrutiko sarbiderako edo lan-sare bezala erabiltzeko; edo softwarea gailu batean instalatu soilik urrutiko erabiltzaileek erabil dezaten; gailu bakar batekin, lokalean eta aldi berean, gehienez bi erabiltzaile-operadoreek elkarreragin dezakete;
 - (vi) softwarea alderantzikatu, deskonpilatu, desmuntatu edo antzeko ekintzak egiten saiatu, salbu eta hurrengo hauek halakorik baimentzen badute: (a) indarrean dauden legeek; (b) softwarearekin batera datozen kode irekiko osagaien erabilera arautzen duten lizentzia-baldintzek; edo (c) softwarearekin batera datorren eta honek estekatuta duen GNU Lesser General Public License (GNU Lizentzia Publiko Orokorra eta Murriztuta) lizentziak arautzen duen edozein liburutegitan egindako aldaketak araztu behar badituzu; eta
 - (vii) Interneten oinarritutako eginbideak erabiltzean, ezingo dituzu eginbide horiek erabili beste norbaitek horiek erabiltzea oztopatuko lukeen moduan, eta ez zara saiatuko inongo zerbitzu, datu, kontu edo saretan sartzen edo horiek erabiltzen baimenik gabe.
- d. Erabilera anitzeko egoerak.**
- (i) **Bertsio anitz.** Softwarea eskuratu zenuenean hainbat bertsio jaso bazenituen (adibidez, 32 biteko eta 64 biteko bertsioak), bertsio horietako bat soilik instala eta aktiba dezakezu aldiko.
 - (ii) **Konexio anitzak edo taldekatuak.** Softwarea erabiltzen edo atzitzen duen erabiltzaile edo gailu kopurua murrizteko konexio anitzetarako edo taldekatuetarako hardwareak eta softwareak erabiltzeak ez du beharrezko software-lizentzia kopurua murrizten. Hardware edo software hori erabiltzeko, erabiltzen ari zaren softwarearen instantzia bakoitzeko lizentzia bat behar duzu.
 - (iii) **Gailu-konexioak.** Gehienez beste 20 gailuri eman diezaiekezu baimena lizentziadun gailuan instalatutako softwarea atzitzeko, ondoko software eginbideak bakarrik erabiltzeko, helburu pertsonal edo barnekoen kasuan: fitxategi-zerbitzuak, inprimatzeko zerbitzuak, Interneteko informazio-zerbitzuak, Interneteko konexioa partekatzeko zerbitzua eta baimendutako gailuaren telefono-zerbitzuak. "Multiplexing" edo konexioak biltzen dituen beste software edo hardware baten bidez, softwarea zeharka atzitu egiten duten gailuei aplikatzen zaie 20 konexioen muga. Lizentziadun gailuko softwarea atzitzeko baimena eman diezaiekezu nahi adina gailuri, datuak gailuen artean sinkronizatzeko. Azpialt honek, hala ere, ez du esan nahi softwarea gailu horietan instalatzeko edo softwarearen funtzio nagusia erabiltzeko (azpialt honetan aipatutako eginbideez gain) eskubiderik duzunik.
 - (iv) **Urruneko sarbidea.** Erabiltzaileak lizentziadun gailura sar daitezke beste gailu batzuetatik urruneko sarbide-teknologiak erabiliz. Nolanahi ere, horretarako, software honen edizio bera edo handiagoa exekutatzeko duten lizentziadun gailuak erabili behar dituzte.
 - (v) **Urruneko laguntza.** Urruneko laguntza-teknologiak erabil ditzakezu saio aktibo bat partekatzeko

softwarearen beste lizentziarik eskuratu beharrik gabe. Urruneko laguntzari esker, erabiltzaile bat beste erabiltzaile baten ordenagailura konekta daiteke zuzenean, batik bat arazoak konpontzeko.

- (vi) **POS aplikazioa.** Softwarea txikizkako zerbitzu-puntu gailu batean instalatuta badago, softwarea zerbitzu-puntuen aplikazio batekin erabil dezakezu ("POS Aplikazioa"). POS Aplikazioa honako funtzio hauek soilik eskaintzen dituen software-aplikazioa da: (i) salmenta- eta zerbitzu-transakzioak prozesatzea, inbentarioa eskaneatzea eta jarraipena egitea, bezeroen informazioa erregistratzea eta/edo transmititzea eta erlazionatutako kudeaketa-funtzioak betetzea eta/edo (ii) eskuragarri dauden produktu eta zerbitzuei buruzko informazioa, zuzenean eta zeharka, bezeroei ematea. Softwarearekin beste programa batzuk erabil ditzakezu, betiere beste programek (i) zuzenean fabrikatzaileak gailuaren erabilera zehatza onartzen badute, edo (ii) sistemaren utilitateak, baliabideen kudeaketa edo birusen aurkako edo antzeko babesa eskaintzen badituzte. Argi gera dadin, kutxazain automatikoa ("ATM") ez da txikizkako zerbitzu-gailua.
- (vii) **Hodeiko gailu informatikoak.** Zure gailuak Interneten arakatzeko funtzionaltasuna erabiltzen badu hodeian ostatatutako aplikazioetara konektatzeko eta atzitzeko: (i) ezingo da mahaigaineko funtziorik gailuan lokalean exekutatu, eta (ii) mahaigaineko funtzioak erabiltzearen ondoriozko fitxategiak ezingo dira betirako sisteman gorde. "Mahaigaineko funtzioak", hitzarmen honetan erabiltzen den moduan, ordenagailu edo gailu informatiko batek egindako kontsumo edo negozio-zeregin edo prozesu bat esan nahi du. Honek barne hartzen ditu, baina ez soilik, posta elektronikoa, testu-prozesaketa, kalkulu-orriak, datu-basea, programazioa, sarean edo Interneten nabigatzea eta finantza pertsonalak.
- (viii) **Mahaigaineko funtzioak.** Zure sistemak mahaigaineko funtzioak betetzen baditu, ziurtatu behar duzu: (i) aplikazioa onartzeko soilik erabiltzen direla eta (ii) aplikazioarekin erabiltzen direnean soilik funtzionatzen dutela.

e. Erabilera zehatza. Fabrikatzaileak erabilera zehatz baterako diseinatu du baimendutako gailua. Erabilera horretarako soilik erabil dezakezu softwarea.

f. Arrisku handiko erabilera.

- (i) **KONTUZ: SOFTWAREAK EZ DAUKA ERABILTZEKO DISEINUA EDO ASMOA, SOFTWAREAREN HUTSEGITEAK EDO AKATSAK HERIOTZA EDO GORPUTZ LESIO LARRIAK EDO FISIKOARI EDO INGURUMENARI KALTE ERAGIN Liezaiokenean ("Arrisku Handiko Erabilera" deritzona).** Horrenbestez, zure hardwarea eta softwarea diseinatu eta inplementatu behar duzu, softwarearen edozein eten, hutsegite, akats edo bestelako hutsegiterik gertatuz gero, pertsonen, ondasunen eta ingurumenaren segurtasun maila ez murrizteko. arrazoizkoa, egokia eta legezkoa, orokorrean nahiz industria jakin baterako maila aintzat hartuta. Softwarearen Arrisku Handiko Erabilera zure ardurapean dago.
- (ii) **Kalte-ordainak.** Edozein erreklamaziotatik Microsoft indemnitatzea, defendatzea eta kalterik gabe uztea onartzen duzu, arrisku handiko erabileragatik sortutako erreklamazioak barne, eta abokatuen komisiok barne, zure gailuen banaketarekin edo erabilerarekin lotutakoak, jabetza intelektualaren edozein erreklamazio denean aldatu gabeko softwarean soilik oinarrituta izan ezik.

3. Pribatutasuna; datuen erabilera onartzea. Zure pribatutasuna garrantzitsua da guretzat. Softwarearen eginbide batzuk erabiltzen dituzunean informazioa bidaltzen edo jasotzen da. Eginbide horietako asko erabiltzaile-interfazean desaktiba daitezke edo, bestela, eginbide horiek ez erabiltzea erabaki dezakezu. Hitzarmen hau onartuz gero eta softwarea erabiliz gero, Microsoft-i baimena ematen diozu informazioa biltzeko, erabiltzeko eta zabaltzeko, Microsoft-en pribatutasun-adierazpenean adierazitakoari jarraiki hemen dago eskuragarri: <https://aka.ms/privacy>, eta softwarearen eginbideari lotutako erabiltzaile-interfazean azaldutakoa deskriba daitekeen moduan.

4. Baimendutako softwarea eta aktibazioa. Softwarea erabiltzeko baimena duzu, baldin eta dagokion lizentzia badaukazu eta softwarea produktuaren gakoaren bidez edo bestelako onartutako metodoen baten bidez behar bezala aktibatu baduzu. Softwarea erabiltzen duzun bitartean Internetera konektatzen zarenean, softwarea Microsoft-ekin edo afiliatuarekin jarriko da harremanetan automatikoki, softwarea benetakoa dela eta lizentzia lizentziadun gailuarekin erlazionatuta dagoela berresteko. Halaber, softwarea eskuz aktiba dezakezu Interneten edo telefonoaren bidez. Batean zein bestean, datu batzuk transferitu egingo dira eta baliteke Internet, telefonoaren eta SMS zerbitzuengatik ordaindu behar izatea. Aktibazioak edo gailuaren osagaiak aldatzen direlako egin beharreko berraktibazioak irauten duen bitartean, softwareak instalatutako instantzia faltsua dela, lizentzia egokirik ez duela edo baimenik gabeko aldatetak dituela atzeman dezake. Aktibazioak huts egiten badu, softwarea bere burua konpontzen saiatuko da. Horretarako, faltsututako Microsoft softwarea benetako Microsoft softwarearekin ordeztzen saiatuko da. Horrez gain, softwarearen lizentzia egokia eskuratzeko abisuak jasoko dituzu. Softwarea aktibatzen

baduzu ere, ezin dizugu berretsi softwarea benetakoa dela edo lizentzia egokia duela. Ezin duzu aktibazioa saihestu edo baztertu. Jakiteko softwarea benetakoa den eta lizentzia egokia duzun, ikusi hemen: <https://aka.ms/genuine>. Eguneratze, laguntza-zerbitzu eta bestelako zerbitzu batzuk benetako Microsoft softwarearen erabiltzaileei soilik eskainiko zaizkie.

5. **Eguneratzeak.** Softwareak sistemaren eta aplikazioen eguneratzeak bilatzen ditu lantzean behin, eta zuretzat deskargatu eta instalatu ahal ditu. Eguneratzeak Microsoft-etik edo baimendutako iturrietatik soilik eskura ditzakezu, eta baliteke Microsoft-ek zure sistema eguneratu behar izatea, eguneratze horiek eskaini ahal izateko. Zure gailuan eguneratze automatikoak gaituta dauden neurrian, hitzarmen hau onartuz gero edo softwarea erabiliz gero, eguneratze automatiko horiek inolako jakinarazpen gehigarririk gabe jasotzea onartzen duzu.
6. **Murrizketa geografikoak eta esportazio-murrizketak.** Zure softwarea eskualde geografiko batean erabiltzeko murriztuta badago, softwarea eskualde horretan soilik aktiba dezakezu. Softwareari aplikatu dakizkiokkeen lege eta arau nazional zein nazioarteko guztiak ere bete behar dituzu; horien barne daude helmugan, azken erabiltzaileen eta azken erabileraren inguruko murrizketak. Esportaziorako eta muga geografikoei buruzko informazio gehiago lortzeko, ikusi hemen: <https://aka.ms/exporting>.
7. **Gailuaren fabrikatzaile eta instalatzaileen laguntza eta itzulketa prozedurak.** Softwareei orokorrean dagokionez, jarri harremanetan gailuaren fabrikatzailearekin edo instalatzailearekin, erabilgarri dituzun laguntza-zerbitzuak ezagutzeko. Jo softwarearekin batera zetorren laguntza-zenbakira. Microsoft-etik zuzenean jasotako eguneratze eta gehigarriei dagokionez, Microsoft-ek laguntza-zerbitzu mugatuak eskaini ditzake lizentzia egokia duten softwareetarako, <https://aka.ms/mssupport> helbidean azaltzen den bezala. Dirua itzultzea nahi baduzu, jarri harremanetan gailuaren fabrikatzailearekin edo instalatzailearekin, bere diru-itzultzeari buruzko gidalerroak ezagutzeko. Gidalerro horiek bete beharko dituzu. Hala, horiei jarraiki, baliteke softwarea instalatuta duen gailu osoa itzuli behar izatea, dirua bueltan jasotzeko.
8. **Arbitraje lotesleari buruzko klausula eta auzi kolektiboaren ezespina, Estatu Batuetan bizi bazara edo zure enpresaren egoitza nagusia Estatu Batuetan badago.**

Gatazkarik ez izatea espero dugu, baina, izanez gero, zuk eta guk onartu egiten dugu 60 egunetan, Gatazkaren jakinarazpena jaso ondoren, modu informalean konpontzen saiatuko garela. Ezin badugu konpondu, zuk eta guk onartu egiten dugu **American Arbitration Association ("AAA") elkartearen aurrean Arbitrajeari buruzko Lege Federalari ("FAA") jarraiki banakako arbitraje loteslea gauzatuko dugula, eta uko egiten diogu gatazkak epaileen edo epaimahaien bidez ebazteko eskubideari.** Horren ordean, gatazkak arbitro neutro batek ebazteko dituz eta bere erabakia behin betikoa izango da, AEBetako FAAk ezarritako apelatzeko eskubide mugatuari dagokionez izan ezik. **Ez da onartzen auzi kolektiborik, klase arteko arbitrajearik, fiskalaren ekintza pribatuko auzirik, epai publikoaren eskaerarik edo bestelako ekintzarik non norbaitek ordezkari-ahalmenarekin jarduten duen.** Halaber, ez da onartzen hainbat banako prozedura konbinatzea alderdi guztien baimenik gabe. "Gu", "gure" eta "guri" Microsoft, gailuaren fabrikatzailea, softwarearen instalatzailea eta gure filial guztiak dira.

- a. **Estalitako gatazkak (gatazka guztiak IPari buruzkoak salbu).** "Gatazka" terminoa ulertu bezain zabala da. Zure eta fabrikatzailearen edo instalatzailearen zein zure eta Microsoft-en arteko softwarea (edo hitzarmen hau aplikatzen zaion softwarea Windows-eko beste aplikazio batzuk barne), prezioa, publizitatea, marketina, komunikazioak, zure erosketa transakzioa, fakturazioa, edo kontratuari buruzko edozein erreklamazio eta eztabaida hartzen ditu barne ezein legezko teoriaren pean. Teoria horiek kontratua, bermea, kalteak, estatutuak eta erregulazioak izan daitezke, **baina ez zure, zure lizentzia-emaileen, gure edo gure lizentzia-emaileen jabetza intelektualaren eskubideei dagozkienak.**
- b. **Bidali Gatazkaren Jakinarazpen bat arbitrajearen aurretik.** Gure bezeroentzako arreta-zerbitzuko ordezkariak konpondu dute gatazka bat izanez gero, bidali Gatazkaren jakinarazpen bat Estatu Batuetako posta-zerbitzuaren bidez gailuaren fabrikatzaileari edo instalatzaileari, ATTN: LEGAL DEPARTMENT (lege-saila) sailera zuzenduta. Gatazka Microsoft-ekin bada, lehenbizi Gatazkaren jakinarazpena bidali behar duzu hona, Microsoft Corporation, ATTN: CELA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, edo inprimakia elektronikoki bidali. Gatazkaren jakinarazpeneko inprimakia <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=245499> helbidean dago erabilgarri. Bete ezazu inprimaki osoa, eskatzen dizun informazio guztiarekin. Guk gatazkaren bat badugu zurekin, gauza bera egingo dugu. Aplikatu beharreko preskripzio-epealdi guztiak behar bezala aurkeztutako banakako Gatazkaren Jakinarazpenaren datatik 8. atal honen arabera arbitraje bat ezarriko da behar bezala aurkeztu ahal izango den lehen egunera arte.

- c. **Kantitate txikiko erreklamaziotarako auzitegiaren bidea.** Gatazkaren jakinarazpena bidali beharrian, zuk edo guk beste alderdia salatu ahal izango dugu erreklamazio txikien epaitegian, erreklamazio txikien epaitegian bakarrik eskatuz, betiere akzioak erreklamazio txikien epaitegiaren eskakizunak betetzen baditu eta banakako ekintza bat izaten jarraitzen badu. Erreklamazio txikien auzitegiak zure bizilekuan egon behar du (edo, negozioa bada, zure negozio-leku nagusian).
- d. **Arbitraje-prozesua.** AAA elkarteak bere arbitraje komertzialaren arauetara jarraiki gauzatuko ditu arbitrajeak edo, banakoa bazara eta softwarea pertsonalki edo etxean erabiltzen baduzu edo gatazkaren balioa 75.000 \$ USD edo gutxiagokoa bada (zu banakoa zaren edo softwarea nola erabiltzen duzun kontuan hartu gabe), bere kontsumitzaileen arbitraje-arauei jarraiki. Informazio gehiago lortzeko, joan <https://aka.ms/adr> helbidera. **Hitzarmen honek AAA arau aplikagarriekin kontraesanean dagoen neurrian arautzen du.** Arbitraje bat abiarazteko, bidali go.microsoft.com/fwlink/?linkid=245497 helbidean erabilgarri dagoen inprimakia AAA elkarteari eta bidali mezuaren kopia bat fabrikatzaileari edo instalatzaileari (edo, gatazka Microsoft-ekin bada, Microsoft-i). Inprimakiak zuri eta zure erreklamazioari dagokion informazio zehatza izan behar du. 25.000 \$ USD edo gutxiagoko balioa duten gatazketan, bistak telefono edo bideokonferentzia bidezkoak izango dira, salbu eta arbitroak presentziazko bista egiteko arrazoiak aurkitzen baditu. Aurrez aurreko bistak bizi zaren eskualdean (edo, enpresa bat izanez gero, egoitza nagusia duzun eskualdean) egingo dira. Arbitroak egokitu ahaliko dizu auzitegi batek egokituko lizukeen kalte-ordain berbera. **Hala, arbitroak kalte-ordain deklaratioboak edo legezkoak eman diezazkizuke banako gisa, zure banako erreklamazioaren ordainetan, baina ez alderdi ez direnei eragingo liekeen arindura.** Arbitroak gai guztietan erabakitzen du auzitegi batek eskumen eskusiboa duen kasuan izan ezik: (i) arbitrajea erabakitzea, baita arbitraje-hitzarmen honen eraketa, existentzia, irismena, indarraldia eta betearazgarritasuna erabakitzea ere; (ii) alderdiek arbitrajearen aurreko baldintzak bete dituzten ala ez erabakitzea (banakako Gatazkaren jakinarazpena eta Arbitraje eskaeraren inprimakiak barne); (iii) akzio edo prozedura kolektibo, ordezkari, fiskal nagusi pribatu edo konbinatuen debekua betearaztea edo ebakuntza publikoa; eta (iv) hitzarmen hau betetzen ez badu arbitraje bat prozeduratik agintzea. Zure Gatazkaren Jakinarazpena gutxienez beste 24 bezeroren antzeko erreklamazioak badakartza, eta zu eta beste bezero horiek abokatu berberak ordezkatzeko badituzue, edo elkarren artean koordinatzen ari diren abokatuek, zuk eta guk adosten dugu erreklamazio hauek izango direla. "Erlazionatutako kasuak". Erlazionatutako kasuak aldi berean gehienez 50 banakako arbitrajeko sortetan soilik aurkeztu ahal izango dira, eta banakako arbitraje horiek era honetan ebatziko dira: (i) lehen multzorako, alde bakoitzak Erlazionatutako Kasu hauetatik 25 aukeratu ahal izango ditu gehienez 8. atal honen arabera banakako arbitrajeetan artxibatu eta ebatziko dira; (ii) Erlazionatutako beste kasuetako bat ere ezin izango da arbitrajeen artxibatu edo epaitu, gehienez 50 banakako arbitrajeko lehen multzoa ebatzi arte; eta (iii) lehenengo sorta horren ondoren, alderdiek ezin badute modu informalean ebatzi gainerako Erlazionatutako Kasuak, Erlazionatutako kasuen bigarren sorta bat aurkeztu ahal izango da, non alde bakoitzak Erlazionatutako Espedienteetatik 25 gehienez hauta ditzake banan-banan ebatzi beharrekoak, 8. atal honen arabera arbitrajeak. Banaka bildutako arbitraje multzoen prozesu honek jarraituko du alderdiek Erlazionatutako Kasu guztiak modu informalean edo banakako arbitrajeen bidez ebatzi arte. Epaitegi batek eskumen eskusiboa du paragrafo hau betearazteko, erreklamazio-multzo jakin bati aplikatzen zaion barne, eta paragrafo hau betetzen ez duten arbitrajeak artxibatzea edo epaitzea agintzeko.
- e. **Arbitrajearen kuotak eta ordainketak.**
- (i) **75.000 USD edo gutxiagoko balioa duten gatazkek.** Gailuaren fabrikatzaileak edo instalatzaileak (edo, gatazka Microsoft-ekin baduzu, Microsoft-ek) ahal bezain laster itzuliko dizkizu gatazka aurkeztearen kostuak, eta AAA elkartearen eta arbitroaren kostuak eta gastuak ordainduko ditu. (i) gatazka \$ 75.000 USD baino gutxiago baditu; eta arbitrajea hasi aurretik (ii) 8. atal honetako arbitrajearen aurreko betekizun guztiak bete badituzu, hala badagokio, Erlazionatutako Kasuen paragrafoa barne. Bestela AAAk arautuko du auzibide-kuoten eta AAren eta arbitroaren tarifa eta gastuen ordainketa. Arbitrajea amaitzean, arbitroak arbitroa izendatua izan aurretik egindako azken idatzizko eskaintza baino gehiago ematen badizu, gailuaren fabrikatzaileak edo instalatzaileak (edo Microsoft-ek zure gatazka Microsoftekin bada) ordainduko dizu: (i) zenbatekoa. sariaren edo \$ 1,000 USD (gehiago dena); (ii) jasan dituzun arrazoizko edozein abokatu-komisioak; eta (iii) zure prokuradoreak zure arbitraje indibidualarekin lotutako arrazoizko gastuak (adituen ordainsariak eta kostuak barne).
- (ii) **75.000 USD baino gehiagoko balioa duten gatazkek.** AAAk arautuko du auzibide-kuoten eta

AAren eta arbitroaren tarifa eta gastuen ordainketa.

- f. Bereizgarritasuna.** Errekurtso guztiak agortu ondoren, epaitegi batek 8. atal honen zatiren bat beteazina ikusten baldin badu erreklamazio edo erremedio baten eskaerari dagokionez, orduan alderdiek adostuko dute arbitrajearen menpe dauden erreklamazio eta errekurtso guztiak arbitratzea, epaitegietan gainerako erreklamazio edo errekurtsoak auzitan jarri aurretik (adibidez, agindu publikoko errekurtsoa eskatzeko, kasu horretan arbitroak erantzukizunari eta banakako ordainsari buruzko laudo bat ematen du auzitegi batek eskaera hori aintzat hartu aurretik). Bestela, 8. ataleko beste edozein atal beteazina dela ikusten bada, gainerakoak indarrean jarraituko du (arbitraje-laudo batekin, edozein prozedura judicial hasi baino lehen).
- g. Microsoft alderdi gisa edo hirugarren onuraduna.** Microsoft bada gailuaren fabrikatzailea edo softwarea saltzaile batengandik eskuratu baduzu, Microsoft alderdi bat da kontratu honetan. Bestela, Microsoft ez da kontratu honetako alderdia, baina gailuaren fabrikatzailearen edo instalatzailearen kontratuko hirugarren onuraduna da, gatazkak negoziazio informalaren eta arbitrajearen bidez ebazteko.
- 9. Indarrean dagoen legea.** Bizi zaren edo zure enpresak egoitza nagusia duen estatuko edo herrialdeko legeen arabera arautuko dira softwareari, prezioari edo hitzarmen honi buruzko erreklamazio eta gatazka guztiak, hurrengoak barne harturik: kontratua ez betetzeagatik erreklamazioak eta kontsumitzailea babesteko Estatuko legeen mende egindako erreklamazioak; bidegabeko lehiaketa-legeak; berme-lege implizituak, eta bidegabeki aberastea eta kalteak, lege-oinarrien gatazkak gorabehera. Ameriketako Estatu Batuetan, FAAk arbitrajearekin lotutako xedapen guztiak arautzen ditu.
- 10. Kontsumitzaileen eskubideak; Eskualdearen arabeko aldatetak.** Hitzarmen honek zenbait lege-eskubide azaltzen ditu. Baliteke bestelako eskubideak izatea, kontsumitzaile-legeak kasu, zure estatuko edo herrialdeko legeen arabera. Halaber, baliteke softwarea erosi zenuen aldearekiko eskubideak izatea. Kontratu honek ez ditu eskubide horiek aldatzen, zure estatuko edo herrialdeko legeek hori onartzen ez badute. Adibidez, softwarea ondoko eskualdeetako batean eskuratu baduzu edo derrigorrezko legeak badaude, xedapen hauek aplikatuko zaizkizu:
- a. Australia.** "Berme mugatuari" egindako erreferentziak Microsoft-ek, gailuaren fabrikatzaileak edo instalatzaileak eskaintako berme esplizituari dagozkie. Berme hori legezko beste eskubide eta konponbideez aparte ematen da, Australiako Kontsumitzaile Legean bildutako kontsumitzaile-bermeen arabeko eskubide eta konponbideak barnean hartuta. Kontratu honetan ezerk ez ditu eskubide edo konponbide horiek mugatzen edo aldatzen. Zehazki:
- (i) 7. atalean aipatzen diren laguntza eta itzultze-gidalerroak Australiako Kontsumitzaile Legearen menpe egongo dira;
 - (ii) Australiako Kontsumitzaile Legean bildutako kontsumitzaileen bermeak aplikagarriak dira 11(d)(i) atalean deskribatutako software-ebaluazioan; eta
 - (iii) gure ondasunek Australiako Bezeroen Legeak ezeztu ezin ditzakeen bermeak dituzte. Azpialat honetan, "ondasuna" Microsoft-en, edo gailuaren fabrikatzailearen edo instalatzailearen berme esplizitua daukan softwarea da. Eskubideak dituzu, zerbitzua guztiz hondatzen bada, horren ordezkia jasotzeko edo dirua bueltan jasotzeko eta, aurreikusi zitekeen galera edo kalterik gertatzen bada, diru-konpentsazioa jasotzeko. Halaber, ondasunak ez badira onartutako kalitatezkoak eta hutsegiteak ez badu guztizko hondatzea beste kostatzen, eskubidea duzu ondasunak konpondurik jasotzeko edo trukean ordezko bat jasotzeko.
- Australiako Kontsumitzaile Legearen arabera dituzun eskubideei buruz gehiago jakiteko, berrikusi helbide honetan daukazu informazioa: <https://aka.ms/acl>.
- b. Kanada.** Gailuan eguneratzeak jasotzeari uzteko, desaktibatu Interneteko konexioa. Internetera berriro konektatzen zarenean, softwareak eguneratzeak bilatu eta instalatzeari berrekingo dio.
- c. Alemania eta Austria.**
- (i) **Bermea.** Softwarearen lizentzia egokia bada, softwarearekin batera jasotako Microsoft materialetan azaldu bezala funtzionatuko du softwareak. Nolanahi ere, gailuaren fabrikatzaileak edo instalatzaileak eta Microsoft-ek ez dute beste kontratuzko garantiarik ematen lizentziadun softwareari dagokionez.
 - (ii) **Erantzukizunaren muga.** Nahitako jokabidea edo axolagabekeria larria ematen denean, produktuaren erantzukizun-agirian oinarritutako erreklamazioetan edota norbait hiltzen edo zauritzen denean, gailuaren fabrikatzailea edo instalatzailea, edo Microsoft da erantzule, legeari jarraiki.

Aurrekoaren harira, gailuaren fabrikatzaileari edo instalatzaileari, edo Microsoft-i axolagabekeria arina soilik egotziko zaio kontratuzko betekizun materialak apurtzen badituzte. Hala, betekizun horiek kontratu honen funtzionamendu egokia errazten dute, eta horiek urratzeak kontratuaren helburua eta alderdiaren esana nahiz fidagarritasuna ("betebehar kardinalak") arriskuan jarriko lituzke.

Axolagabekeria arina beste kausa baten ondorio bada, gailuaren fabrikatzailea edo instalatzailea eta Microsoft ez dira erantzule izango.

- d. **Beste eskualde batzuk.** Begiratu <https://go.microsoft.com/fwlink/?LinkId=534978> eskualdetako aldaketen zerrenda eguneratua ikusteko

11. Ohar gehigarriak.

- a. **Sareak, datuak eta Interneten erabilera.** Softwarearen zenbait eginbidek eta softwarearen bidez atzitzen diren zenbait zerbitzuek gailua Internetera konektatuta egotea eskatzen dute. Internetera sartzeko eta hura erabiltzeko baldintzak (tarifak barne) operadorearekin edo Internet hornitzailearekin duzun kontratuaren zehaztapenen arabera dira. Softwarearen eginbide batzuek Internetera modu eraginkorragoan sartzeko laguntzen dizute, baina baliteke softwarearen erabilera-kalkuluak eta zerbitzu-hornitzailearenak ez etortzea bat. Zure ardura da (i) planen eta kontratuen baldintzak ulertu eta betetzea, eta zure erantzukizuna dira (ii) sareetan (publikoak/irekiak barne) sartzearatik edo horiek erabiltzailegatik gerta daitezkeen arazoak. Softwarea sareetara konektatzeko eta sareon sarbide-informazioa partekatzeko erabil dezakezu, horretarako baimena baduzu.

b. Codec Oharrak:

- i. **H.264/AVC Bideo estandarra.** Produktu honek badakar AVC kode teknologia. MPEG LA LLC-ek ohar hau izan behar du:

Produktu honek AVC patenteen zorroaren lizentziapean dago, kontsumitzaile baten erabilera pertsonala eta ez komertziala erabiltzeko (i) bideoa kodetzeko AVC estandarra ("AVC VIDEO") eta/edo (ii) AVC bideoa deskodetzeko, jarduera pertsonal eta ez-komertzial batean diharduen kontsumitzaile batek kodetua eta/edo AVC bideoa eskaintzeko lizentzia duen bideo-hornitzaile batetik lortua. Ez da lizentziarik ematen edo inplizituki beharko da beste erabilera baterako. Informazio gehigarria MPEG LA LLC-tik lor daiteke. Ikusi <http://www.MPEGLA.COM>.

Argibide gisa, jakinarazpen honek ez du produktuaren erabilera mugatzen edo galarazten enpresa batek berezkoak dituen ohiko jardueretarako. Halere, ez da aipatutako erabilerearen barnean sartuko (i) hirugarrenei produktua berriro banatzea, edo (ii) AVC Estandarrak betetzen dituzten teknologiekien edukien sorkuntza hirugarrenei banatzeko.

- ii. **VC-1 Bideo estandarra.** Produktu honek badakar VC-1 kode teknologia. MPEG LA LLC-ek ohar hau izan behar du:

Produktu hau VC-1 Patent Portfolio lizentziapean dator kontsumitzaile batek erabilera pertsonala eta ez komertziala erabiltzeko (i) bideoa VC-1 estandarra ("VC-1 Bideoa") kodetzeko eta/edo (ii) vc-1 bideoa deskodetzeko, jarduera pertsonal eta ez komertzial batean diharduen kontsumitzaile batek kodetu duena eta/edo VC-1 bideoa emateko lizentzia duen bideo-hornitzaile batetik lortua. Ez da lizentziarik ematen edo inplizituki beharko da beste erabilera baterako. Informazio gehigarria MPEG LA LLC-tik lor daiteke. Ikusi <http://www.MPEGLA.COM>.

Argibide gisa, jakinarazpen honek ez du softwarearen erabilera mugatzen edo galarazten enpresa batek berezkoak dituen ohiko jardueretarako. Halere, ez da aipatutako erabilerearen barnean sartuko (i) hirugarrenei softwarea berriro banatzea, edo (ii) VC-1 Estandarrak betetzen dituen teknologiekien edukien sorkuntza hirugarrenei banatzeko.

- c. **Malwareen aurkako babesak.** Microsoft-entzat oso garrantzitsua da zure gailua malwareetatik babestea. Ez badago bestelako babesik instalatuta edo zegoena iraungi bada, softwareak malwareen aurkako babesak instalatuko du. Horretarako, malwareen aurkako beste software batzuk desgaitu edo kendu beharko dira.
- d. **Eskubide mugatudun bertsiokak.** Eskuratu duzun softwarearen bertsiokak erabilera jakin edo mugatu bat badu helburu gisa, softwarea erabilera horrekin erabili ahalgo duzu soilik. Ezin dituzu softwarearen bertsiok horiek helburu komertzialetarako, irabazi-asmorik gabeko jardueretarako edo dirua irabazteko jardueretarako erabili.
- (i) **Ebaluazioa.** Softwarea ebaluatzeko, hau da, probak edo frogantzak egiteko, erabiliko baduzu, ezin duzu

softwarea saldu. Era berean, ezin duzu softwarea exekuzio-ingurune ireki batean erabili eta ezin duzu ebaluazio-aldia amaitu ostean erabili. Hitzarmen honetan aurkakoa adierazten ez bada, **ebaluazio-softwarea "BERE HORRETAN" ematen da eta bertsio horiei ez zaie aplikatuko beste bermerik (Berme mugatua ere kontuan hartuta), ez berariazkorik ez inpliziturik.**

12. Kontratuaren osotasuna. Kontratu hau (eta horrekin batera, softwarearekin datozen paperean inprimatutako lizentziak, edo software-gehigarriak, eguneratzeak eta zerbitzuak -fabrikatzaileak edo instalatzaileak, edo Microsoft-ek eskainitakoak-, horiek erabiltzen badituzu) eta kontratuan adierazitako web-esteketako baldintzak dira softwarearen, gehigarrien, eguneratzeen eta zerbitzuen kontratu osoa (fabrikatzaileak, instalatzaileak edo Microsoft-ek bestelako baldintzak ematen ez baditu gehigarri, eguneratze edo zerbitzu horietarako). Hitzarmen hau irakurtzeko softwarea exekutatzen ari den bitartean, joan zaitez <https://aka.ms/useterms> helbidera, edo joan zaitez softwareko "Ezarpenak - Sistema - Honi buruz" atalera. Horrez gain, baldintzak irakur ditzakezu kontratu honetako estekatan. Horretarako, URLak arakatzaillearen helbide-barran idatzi eta hori egitea onartu behar duzu. Softwarea edo zerbitzuak erabili aurretik baldintzak (estekatutakoak barne) irakurriko dituzula zein egiten duzu. Softwarea edo zerbitzuak erabiliz gero, kontratu hau eta estekatutako baldintzak onartzen dituzula baieztatzen duzu. Halaber, kontratu honetan informazioa eskaintzen duten estekak daude. Oharrak eta baldintza lotesleak dituzten estekak hauek dira:

- Windows-en pribatutasun-adierazpena: <https://aka.ms/privacy>
- Microsoft-en zerbitzu-hitzarmena: <https://aka.ms/msa>

BERMERIK EZ

ZURE GAILUKO SOFTWAREAK (APLIKAZIOEK BARNE) "BERE HORRETAN" MODUKO LIZENTZIA DAUKA. BIZI ZAREN TOKIKO LEGEEK HALA ONARTZEN DUTEN NEURRIAN, SOFTWAREAREN KALITATETIK EDO ERRENDIMENDUTIK SOR LITEZKEEN ARRISKU GUZTIAK ZEURE GAIN HARTZEN DITUZU. SOFTWAREAK AKATSAK BADITU, ZUK ORDAINDU BEHARKO DITUZU BEHARREZKO ZERBITZU EDO KONPONKETA GUZTIAK. FABRIKATZAILEAK ETA MICROSOFT-EK EZ DUTE EMATEN INOLAKO BERME, GARANTIA EDO BALDINTZARIK SOFTWARERAKO. ZURE HERRIALDEKO LEGEEK ONARTZEN DUTEN NEURRIAN, FABRIKATZAILEAK ETA MICROSOFT-EK KANPOAN UZTEN DITUZTE BERME ETA BALDINTZA INPLIZITU GUZTIAK, MERKATURAGARRI IZATEARENAK, KALITATEARENAK, XEDE JAKIN BATERAKO EGOKIA IZATEARENAK ETA ARAURIK EZ URRATZEARENAK BARNE. ZURE HERRIALDEKO LEGEEN ARABERA, BALITEKE KONTSUMITZAILEEN ESKUBIDE EDO LEGEZKO BERME GEHIGARRIAK IZATEA, ETA BALDINTZA HAUEK EZIN DITUZTE ESKUBIDE ETA BERME HORIEK ALDATU.

NOLANAHI ERE, BIZI ZAREN TOKIKO LEGEEK BERME, GARANTIA EDO BALDINTZA BAT EZARTZEN BADUTE, 90 EGUNEKO BALIOZKOTASUNA IZANGO DU SOILIK, ERABILTZAILEAK SOFTWAREA LEHENBIZIKO ALDIZ ESKURATZEN DUENETIK HASITA. FABRIKATZAILEAK EDO MICROSOFT-EK BERME, GARANTIA EDO BALDINTZA HORI URRATZEN BADU, FABRIKATZAILEAK EDO MICROSOFT-EK (i) SOFTWAREA DOAN KONPONDU EDO ORDEZTUKO DIZU, EDO (ii) SOFTWAREAREN EDO -BERAK NAHI BADU- SOFTWAREA INSTALATUTA DUEN GAILUAREN TRUKE ORDAINDUTAKOA ITZULIKO DIZU, ZERBAIT ORDAINDU BADUZU. HORIEXEK DIRA BIZI ZAREN TOKIKO LEGEEK EZARTZEN DITUZTEN KONPONBIDE BAKARRAK BERMEAK, GARANTIAK EDO BALDINTZAK URRATZEAREN ORDAINETAN.

BIZI ZAREN TOKIKO LEGEEK DEBEKATZEN DUTEN NEURRIAN, KALTE-ORDAINAK JASOTZEKO OINARRIA IZAN ARREN, GEHIENEZ ERE SOFTWAREAREN TRUKE ORDAINDUTAKOA ITZULIKO DIZU FABRIKATZAILEAK EDO MICROSOFT-EK, EDO, SOFTWAREA DOAN ESKURATU BADUZU, GEHIENEZ ERE 50 \$ USD. EZ DUZU IZANGO KALTE-ORDAINIK EDO KONPONBIDERIK JASOTZEKO ESKUBIDERIK HITZARMEN HONEN EZEIN ATALEN PEAN EDO EDOZEIN LEGEZKO TEORIAREN PEAN, BARNE HARTURIK ETEKINAK GALTZEAGATIKO KALTEAK, KALTE ZUZENAK, ONDORIOZKOAK, BEREZIAK, ZEHARKAKOAK ETA EZBEHARREKO KALTEAK. MUGA HORI APLIKATZEN DA (I) HITZARMEN HONETAN, SOFTWAREAN (APLIKAZIOAK BARNE), GAILUAN, ZERBITZUETAN, DATUEN HONDAKETA EDO GALERAN, DATUAK BIDALTZEKO EDO JASOTZEKO EZINTASUNEAN, HIRUGARRENEN GUNEETAKO EDO PROGRAMETAKO EDUKIAN (KODEA BARNE), ETA (II) KONTRATUA, BERMEA, GARANTIA EDO BALDINTZAK URRATZEAGATIKO ERREKLAMAZIOETAN; ERANTZUKIZUN HERTSIAGATIKO, AXOLAGABEKERIAGATIKO ETA BESTE ERRUZKO KALTEENGATIKO ERREKLAMAZIOETAN; ESTATUTUA EDO ARAUAK EZ BETETZEAGATIKO ERREKLAMAZIOETAN; BIDEGABEKO ABERASTEAGATIKO ERREKLAMAZIOETAN, EDO EDOZEIN LEGEZKO TEORIAREN MENDEKO ERREKLAMAZIOETAN.

KONTRATU HONETAKO KALTEEN BAZTERTZEAK ETA KONPONBIDE-MUGAK APLIKATUKO DIRA NAHIZ ETA ZUK KONPONBIDERIK EZ IZAN (SOFTWAREAREN LIZENTZIA "BERE HORRETAN" EMATEN DA); NAHIZ ETA KONPONTZEAK, ORDEZTEAK EDO DIRU ITZULTZEAK (TOKIKO LEGEAK HALA AGINDUTA) IZANDAKO GALERAK GUZTIZ EZ KONPENTSATU; NAHIZ ETA FABRIKATZAILEAK EDO MICROSOFT-EK KALTE HORIEK GERTA ZITEZKEELA JAKIN EDO JAKIN BEHAR IZAN, ETA NAHIZ ETA KONPONBIDEAK BERE OINARRIZKO HELBURUA EZ BETE.

Gailuak bermerik duen jakiteko, jarri gailuaren fabrikatzailearekin harremanetan.